

*Sunyo Translation Series in Accounting Classics*

# COMPARATIVE INTERNATIONAL ACCOUNTING

Eleventh Edition

*Christopher Nobes and Robert Parker*

三友会计名著译丛

“十二五”国家重点图书出版规划项目

## 比较国际会计

(第十一版)

(英) 克里斯托弗·诺比斯 罗伯特·帕克 ● 著

薛清梅 曹玉珊 吴迅捷 ● 译

中华女子学院



0403201

 东北财经大学出版社

Dongbei University of Finance & Economics Press



72345  
24  
Sunyo Translation Series in Accounting Classics

# COMPARATIVE INTERNATIONAL ACCOUNTING

Eleventh Edition

Christopher Nobes and Robert Parker

三友会计名著译丛

“十二五”国家重点图书出版规划项目



## 比较国际会计

(第十一版)

(英) 克里斯托弗·诺比斯 罗伯特·帕克 ● 著

薛清梅 曹玉珊 吴迅捷 ● 译

中华女子学院



0403201

 东北财经大学出版社  
Dongbei University of Finance & Economics Press

大连

© 东北财经大学出版社 2011

图书在版编目 (CIP) 数据

比较国际会计：第 11 版 / (英) 诺比斯 (Nobes, C.), (英) 帕克 (Parker, R.) 著；  
薛清梅, 曹玉珊, 吴迅捷译. — 大连 : 东北财经大学出版社, 2011.11

(三友会计名著译丛)

书名原文: Comparative International Accounting

ISBN 978-7-5654-0569-3

I. 比… II. ①诺… ②帕… ③薛… ④曹… ⑤吴… III. 国际会计-对比研究  
IV. F234.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 191919 号

辽宁省版权局著作权合同登记号: 图字 06-2008-379 号

This translation of COMPARATIVE INTERNATIONAL ACCOUNTING, Eleventh Edition is published by arrangement with Pearson Education Limited.

© Prentice Hall Europe 1991, 1995, 1998

© Pearson Education Limited 2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2010

Chapter 18 © John Flower 2002, 2004, 2006, 2008, 2010

DUFEP is authorized by Pearson Education to publish and distribute exclusively this translation edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan), Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database of retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

All rights reserved.

本书翻译版由培生教育出版集团授权东北财经大学出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内（不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾）销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可，不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

版权所有，侵权必究。

东北财经大学出版社出版

(大连市黑石礁尖山街 217 号 邮政编码 116025)

教学支持: (0411) 84710309

营销部: (0411) 84710711

总编室: (0411) 84710523

网 址: <http://www.dufep.cn>

读者信箱: dufep @ dufe.edu.cn

大连图腾彩色印刷有限公司印刷

东北财经大学出版社发行

幅面尺寸: 185mm×260mm 字数: 795 千字 印张: 35 1/2 插页: 1  
2011 年 11 月第 1 版 2011 年 11 月第 1 次印刷

责任编辑: 刘东威 王 玲

责任校对: 贺 鑫

封面设计: 冀贵收

版式设计: 钟福建

ISBN 978-7-5654-0569-3

定价: 78.00 元

# 作者简介

本书主编之一，第2、3、4、5、6、7、8、13、14、22章作者及第17章合著者：

克里斯托弗·诺比斯（Christopher Nobes），伦敦大学皇家霍洛威学院（Royal Holloway College）会计学教授。他曾经在澳大利亚、意大利、荷兰、新西兰、苏格兰、西班牙和美国教过书。他现在是挪威管理学院的访问学者。他被美国会计学会（AAA）评选为2002年度“杰出国际会计教育学家”。他在1986年至1990年间担任英国和爱尔兰会计准则委员会（ASC）委员，1993年至2001年间是国际会计准则委员会的英国代表。他担任欧洲会计师联合会（the Fédération des Experts Comptables Européens）会计委员会副主席。

本书主编之一，第1、10、12、15、16章作者及第17章的合著者：

罗伯特·帕克（Robert Parker），埃克赛特大学（University of Exeter）退休会计学教授，苏格兰特许会计师协会前专家成员。他在尼日利亚、澳大利亚、法国和苏格兰有过教学经历，并且是《会计与商业研究》（Accounting and Business Research）杂志1975年至1993年间的主编或联合主编。1997年，他被英国会计协会（British Accounting Association）评为“年度杰出学者”，2003年被美国会计学会（AAA）评选为“杰出国际会计教育学家”。



其他各章的作者：

约翰·弗劳尔（John Flower），欧洲会计研究中心前主任（布鲁塞尔），曾当选欧共体委员会委员，布里斯托尔大学（University of Bristol）会计学教授。现居德国。（第18章作者）

格里汉·基莫尔（Graham Gilmour），普华永道会计师事务所全球公司报告分部（the Global Corporate Reporting Group of PricewaterhouseCoopers）资深经理。（第21章作者）

斯图尔特·麦克利（Stuart McLeay），苏塞克斯大学（University of Sussex）会计与财务学教授。此前，作为特许会计师，他在德国、法国和意大利工作，并且是欧洲投资银行的财务分析师。他还是ICAEW《欧洲财务报告》（European Financial Reporting）系列丛书的联合主编。（第20章作者）

克莱尔·B. 罗伯茨（Clare B. Roberts），阿伯丁大学商学院（University of Aberdeen Business School）会计学教授。（第19章作者）

史蒂芬·萨尔特（Stephen Salter），得克萨斯大学厄尔巴索校区（University of Texas at El Paso）会计学教授，西半球贸易研究会的名义研究员（Endowed Chair of Western Hemisphere Trade）。此前，他是安永管理顾问公司（Ernst & Young Management Consultants）的合伙人。（第23章作者）

斯蒂芬·A. 泽夫（Stephen A. Zeff），莱斯大学（Rice University）赫伯特·S. 奥德里（Herbert S. Autrey）会计学教授。（第11章作者）



## 译者简介

薛清梅，南京大学商学院副教授，管理学博士，瑞士洛桑大学访问学者。中国会计学会财务成本分会常务理事、副秘书长。财政部会计领军（后备）人才。意大利罗马第二大学公共管理与治理（Public Management and Governance）博士生指导委员会（Scientific Committee of the PhD）成员，研究方向为国际会计和公司治理。本书第8版译者。主要译著还有《公司财务理论》、《组织理论与设计》等。

曹玉珊，江西财经大学会计学院副教授，管理学博士。主讲“会计学原理”、“中级财务会计”、“高级财务会计”、“会计理论”、“成本管理会计”、“财务管理”、“Cost Accounting”、“Financial Accounting”、“Corporate Finance”、“Financial Management”、“Advanced Financial Management”等课程，主要研究方向是财务成本管理理论与实践，在专业期刊上发表多篇文章，著有《可持续增长速度导向的企业财务战略选择问题研究》（经济科学出版社，2008）等。

# 前 言

## 目的

《比较国际会计》的写作目标在于成为一本关于国际财务报告的内容综合、结构紧凑的教材。它主要是为本科生和研究生关于比较会计和国际会计方面的课程而设计。我们认为，对本教材的适当理解需要广阔的视野（比如第一部分），而该广阔的视野又必须得到关于现实国家与公司的详细信息（比如第二至第四部分）以及主要议题的跨国比较的支持（比如第五部分和第六部分）。

本书最初于 1981 年出版。现有版本（第 11 版）是对第 10 版的完整更新。在本次更新中，我们和本书的贡献者做了以下工作：

- 完全修订了第 5 章（上市公司财务报告的环境），包括加入关于美国预期采用国际财务报告准则的内容，移除部分内容至第 1 章，以及介绍国际财务分析方面的内容（详细考查的内容仍在第 20 章）。
- 在第 7 章，增加了关于国际财务报告准则在澳大利亚和欧盟的实践应用方面的内容。
- 前移了讨论关键财务报告问题的章次（以前是第 16 章，现在是第 9 章），以使其紧靠在国际财务报告准则和美国公认会计原则的内容阐述之后。
- 增加了许多关于 2008 年和 2009 年金融危机的影响，尤其是对金融工具会计的影响的参考资料（比如第 9 章和第 11 章）。
- 扩展了关于中国会计的内容（第 10 章和第 13 章）。
- 扩充了关于私有企业报告的内容（第 14 章），尤其是 2009 年公布的、包含国际会计准则理事会所制定的相关准则的报告。
- 根据 2009 年生效的国际财务报告准则和美国公认会计原则的主要变化更新了第 18 章（集团报告）。
- 完全重写了第 19 章（分部报告）。

修订后的教师手册可通过下列网址获取：<http://www.pearsoned.co.uk/nobes>。其中包含几个数字计算题和选取的一些单项选择题。这些问题和书上的问题都有参考答案。此外，还有一个简要的 PPT 课件。

## 作者

在写作与编辑本书的过程中，我们试图从那些对当地情况非常了解的专家那里获得有益的帮助。比如，最初关于北美问题的章节的合作者是一个英国人，他是美国财务会计准则委员会的助理研究员，他的关于美国会计的知识可以为非美国的读者提供理解的桥梁。补充说明由一个编者提供，他在几所美国高校任教。这一点，似乎是强调差异同时回避因为过度熟悉而忽略重要问题的最佳途径。关于政治游说的章节由斯蒂芬·A. 泽夫完成，他是一个美国人，众所周知，他对国际会计的历史发展有着最好的见解。其他一些作者现在德国、瑞典和美国生活或者工作。

两个主要的作者，分别在九个国家工作过。作者之一，罗伯特·帕克十多年前从一个全职的大学工作岗位退休，现在担当顾问一职。

## 结构

第一部分解释了比较国际财务报告研究的背景。导论以及在考查导致主要国际会计差异的成因时（第2章）同时考虑了许多国家。然后，本书才试图对会计系统进行归类（第3章），接下来再自然而然地讨论国际会计协同的目的与进程（第4章）。

第一部分的所有材料都可以看做本书其余部分的铺垫。然而，只有那些完全熟知本书剩余部分内容的人，才能够充分理解第一部分（的思想），并且读者应该稍后回到第一部分并将其作为全书的总结。

第二部分考查了上市公司的财务报告。在世界上大多数地方，至少就合并报表而言，都使用国际会计准则理事会的规则或者美国的规则。虽然有一个概述和多个章节专门阐述这两个会计“系统”，第二部分仍然单设一章讨论国际财务报告准则的国别“翻译版本”是否应该存在，其中一份（“翻译版本”）强调会计规范的效力，另一份（“翻译版本”）则强调政治游说（的作用）。

第三部分包含两章内容，考查（国际财务报告准则）在欧洲和东亚应用时的国际协同与变迁。

第四部分讨论单个公司财务报告的问题，尤其是在仍然保有较大国际差异的欧洲。（第四部分）分为三章：相关环境、规范模式和会计差异。

第五部分广泛地、比较性地考查了特别的、重要的集团公司财务报告问题：合并报表、外币折算以及分部报告。

第六部分关注国际财务分析与管理的四个问题：国际财务分析、国际审计、跨国公司所得税和跨国管理会计的相关问题。

本书的最后为各章课后问题的参考答案。

**克里斯托弗·诺比斯**

**罗伯特·帕克**

**伦敦大学和埃克塞特大学**

# 目 录

## 作者简介

## 译者简介

## 前言

## 第一部分 确定背景

<b>第1章 导论</b>	2
内容	2
目标	2
1.1 财务报告的差异	2
1.2 会计的全球化环境	4
1.3 跨国公司的性质及发展	14
1.4 会计的比较特性和国际特性	17
1.5 本书的结构	20
小结	21
参考文献	22
实用网址	24
课后问题	24
<b>第2章 国际差异及其原因</b>	26
内容	26
目标	26
2.1 引言	26
2.2 文化	27
2.3 法律体系	29
2.4 资金提供者	30
2.5 税收	34
2.6 其他外部影响	35
2.7 职业界	36
2.8 总结造成国际差异的原因	37
2.9 差异举例	38
小结	46
参考文献	47
课后问题	50
<b>第3章 财务报告的国际分类</b>	52
内容	52
目标	52
3.1 引言	53
3.2 分类的性质	53

<b>第 4 章</b>	<b>国际协调</b>	55
<b>内容</b>	3. 3 社会科学家的分类	55
<b>目标</b>	3. 4 会计分类	55
<b>小结</b>	3. 5 外部分类	56
<b>参考文献</b>	3. 6 内在分类: 20 世纪 70 年代和 80 年代	60
<b>实用网址</b>	3. 7 有关诺比斯分类的发展	64
<b>课后问题</b>	3. 8 进一步的内部分类法	66
<b>第 4 章</b>	3. 9 存在英美国家类别吗	67
<b>国际协调</b>	3. 10 国际财务报告准则中的分类	67
<b>内容</b>	3. 11 会计分类的分类法	68
<b>目标</b>	小结	68
<b>小结</b>	参考文献	69
<b>参考文献</b>	课后问题	72
<b>实用网址</b>	<b>第 4 章</b>	73
<b>课后问题</b>	<b>国际协调</b>	73
<b>第 5 章</b>	<b>上市公司财务报告的环境</b>	73
<b>内容</b>	4. 1 引言	74
<b>目标</b>	4. 2 协调化的原因、障碍及衡量	75
<b>小结</b>	4. 3 国际会计准则委员会	77
<b>参考文献</b>	4. 4 其他国际组织	86
<b>实用网址</b>	4. 5 国际会计准则理事会	90
<b>课后问题</b>	小结	93
<b>第 5 章</b>	参考文献	94
<b>上市公司财务报告的环境</b>	实用网址	97
<b>内容</b>	课后问题	97
<b>第二部分 上市公司财务报告</b>		
<b>第 5 章</b>	<b>上市公司财务报告的环境</b>	100
<b>内容</b>	5. 1 引言	100
<b>目标</b>	5. 2 采纳国际财务报告准则并与之趋同	101
<b>小结</b>	5. 3 欧盟的国际财务报告准则	103
<b>参考文献</b>	5. 4 国际财务报告准则与美国财务报告准则的差异	106
<b>实用网址</b>	5. 5 美国与国际财务报告准则的趋同及对其的采纳	110
<b>课后问题</b>	5. 6 由国家规则向美国公认会计原则或国际财务报告准则的调整	111
<b>第 5 章</b>	5. 7 国际财务分析介绍	113
<b>上市公司财务报告的环境</b>	小结	115
<b>内容</b>	参考文献	115
<b>目标</b>	实用网址	117

课后问题	118
<b>第6章 国际财务报告准则的要求</b>	119
内容	119
目标	120
6.1 引言	120
6.2 概念框架和一些基本准则	122
6.3 资产	128
6.4 负债	131
6.5 集团会计	132
6.6 披露	134
小结	134
参考文献	135
后续读物	135
实用网址	135
课后问题	135
附录6 国际财务报告准则内容提要	136
<b>第7章 国际财务报告实务的不同版本</b>	145
内容	145
目标	145
7.1 引言	145
7.2 不同国际财务报告实务的动机	146
7.3 不同国际财务报告实务的机会	147
7.4 不同的国际财务报告准则惯例的范例	154
7.5 影响	156
小结	156
参考文献	156
课后问题	158
<b>第8章 美国的财务报告</b>	159
内容	159
目标	160
8.1 引言	160
8.2 法规框架	161
8.3 会计准则制定机构	165
8.4 概念框架	168
8.5 年报的内容	171
8.6 会计原则	176
8.7 企业合并	182
8.8 审计	184
8.9 与国际财务报告准则的差异	185

141	小结	回顾与展望	186
142	参考文献	主要阅读参考书目	187
143	后续读物	推荐阅读	189
145	实用网址	网站	189
146	课后问题	讨论题	189
<b>第 9 章</b>	<b>关键的财务报告主题</b>	<b>账户本基础—无形资产确认</b>	<b>第 9 章</b>
147	内容	资产	190
148	目标	负债	190
149	9.1 引言	长期负债	191
150	9.2 无形资产的确认	流动负债	191
151	9.3 资产的计量	所有者权益	193
152	9.4 金融工具	收入与费用	195
153	9.5 准备金	筹资活动	198
154	9.6 雇员利益	投资活动	202
155	9.7 递延税款	现金流量	206
156	9.8 收益确认	筹资活动	209
157	9.9 综合收益	本章小结	211
158	小结	综合收益	213
159	参考文献	负债	213
160	课后问题	流动负债	214
<b>第 10 章</b>	<b>财务报告准则的实施</b>	<b>本章小结</b>	<b>第 10 章</b>
161	内容	负债	215
162	目标	所有者权益	215
163	10.1 引言	收入与费用	215
164	10.2 实施的模式	所有者权益	216
165	10.3 美国	收入与费用	219
166	10.4 欧盟	现金流量	220
167	10.5 西太平洋边缘地域	筹资活动	226
168	小结	综合收益	227
169	参考文献	负债	228
170	实用网址	流动负债	230
171	课后问题	长期负债	231
<b>第 11 章</b>	<b>对会计准则的政治游说——美国、英国和国际经验</b>	<b>第 11 章</b>	
172	内容	综合收益	232
173	目标	负债	232
174	11.1 引言	现金流量	233
175	11.2 政治游说的动机	所有者权益	234
176	11.3 1990 年以前的政治游说	长期负债	236
177	11.4 1990 年以后美国的政治游说	流动负债	244

第 11 章	对国际会计准则委员会/国际会计准则理事会的政治游说	248
11.6 报表编制者试图控制会计准则制定者	252	
11.7 在美国财务会计准则委员会和国际会计准则理事会趋同中的政治游说	254	
11.8 一些结论	255	
小结	256	
参考文献	256	
实用网址	259	
课后问题	259	
<b>第三部分 欧洲和东亚的会计协调与转轨</b>		
<b>第 12 章</b>	<b>欧洲的会计协调和转轨</b>	262
内容	262	
目标	262	
12.1 引言	262	
12.2 欧盟内部的会计协调	263	
12.3 中欧和东欧的转轨	268	
小结	276	
参考文献	276	
实用网址	280	
课后问题	280	
<b>第 13 章</b>	<b>东亚会计协调与转轨</b>	281
内容	281	
目标	281	
13.1 引言	282	
13.2 日本	282	
13.3 中国	296	
小结	301	
参考文献	301	
后续读物	303	
实用网址	304	
课后问题	304	
附录 13 《企业会计准则》	304	
<b>第四部分 单个公司的财务报告</b>		
<b>第 14 章</b>	<b>单个公司财务报告的环境</b>	308
内容	308	
目标	308	
14.1 引言	308	

<b>第 14 章</b>	<b>各国规则与国际财务报告准则或美国公认会计原则的差异概要</b>	309
14.1	各国规则的继续存在	310
14.2	财务报告、税收与利润分配	312
14.3	小公司或非上市公司的特殊规则	313
14.4	小结	315
14.5	参考文献	315
14.6	实用网址	315
14.7	课后问题	315
<b>第 15 章</b>	<b>制定欧洲非上市企业会计规则</b>	317
15.1	内容	317
15.2	目标	317
15.3	引言	317
15.4	谁制定会计规则	318
15.5	哪些公司适用会计规则	326
15.6	小结	330
15.7	参考文献	331
15.8	后续读物	332
15.9	实用网址	333
15.10	课后问题	334
15.11	附录 15.1 会计总方案的内容（关于财务会计和报告）	334
15.12	附录 15.2 财务会计科目表：会计总方案中的第 1 至 7 类	335
<b>第 16 章</b>	<b>欧洲单个公司的会计规则和实务</b>	336
16.1	内容	336
16.2	目标	336
16.3	引言	336
16.4	法国	337
16.5	德国	341
16.6	英国	345
16.7	小结	346
16.8	参考文献	347
16.9	后续读物	348
16.10	实用网址	348
16.11	课后问题	348
16.12	附录 16.1 法国财务报表格式	348
16.13	附录 16.2 德国财务报表格式	352
16.14	附录 16.3 英国财务报表格式	354

## 第五部分 集团公司财务报告专题

<b>第 17 章</b>	<b>合并理论</b>	360
内容		360
目标		360
17.1 引言		360
17.2 应用程度		361
17.3 “集团”的概念		362
17.4 20世纪70年代以后的协调		363
17.5 集团公司的定义		366
17.6 公布报表的要求与实务中的做法		369
17.7 合并技术		370
小结		374
参考文献		375
后续读物		375
课后问题		375
<b>第 18 章</b>	<b>外币折算</b>	377
内容		377
目标		378
18.1 引言		378
18.2 交易折算		381
18.3 财务报表折算简介		387
18.4 美国的首创		389
18.5 有关时态法与期末汇率法的争论		391
18.6 美国《财务会计准则第52号》		395
18.7 《国际会计准则第21号》		398
18.8 综合收益表的折算		399
18.9 折算利得和损失的会计处理		402
18.10 研究成果		406
18.11 对汇率的取舍		410
小结		410
参考文献		411
后续读物		412
课后问题		412
<b>第 19 章</b>	<b>分部报告</b>	414
内容		414
目标		414
19.1 什么是分部报告		414
19.2 分部报告规范		418

19.3 有关分部报告有用性的证据	429
小结	437
参考文献	438
课后问题	441

## 第六部分 分析与管理专题

<b>第 20 章 国际财务分析</b>	
内容	444
目标	444
20.1 引言	445
20.2 理解会计差异	445
20.3 国际财务报告披露实务	450
20.4 理解财务报表	453
20.5 财务分析与资本市场	457
小结	460
参考文献	461
实用网址	463
课后问题	464
<b>第 21 章 国际审计</b>	
内容	465
目标	465
21.1 引言	465
21.2 审计国际化的原因	467
21.3 国际审计准则的颁布	471
21.4 国际审计程序	477
小结	487
参考文献	487
后续读物	488
实用网址	489
课后问题	489
<b>第 22 章 公司所得税的国际问题</b>	
内容	490
目标	490
22.1 引言	491
22.2 税基	493
22.3 国际税收筹划	497
22.4 转移价格	497
22.5 税收制度	499
22.6 协调	504

小结	506
参考文献	506
后续读物	509
实用网址	509
课后问题	509
<b>第 23 章 管理会计</b>	<b>510</b>
内容	510
目标	510
23.1 引言	510
23.2 平衡计分卡	511
23.3 货币与控制	515
23.4 差异和外汇	518
23.5 不同国家的管理会计	520
23.6 控制和业绩评价	526
23.7 展望	528
小结	529
参考文献	529
课后问题	533
<b>部分课后问题的参考答案</b>	<b>534</b>

# 第一部分 确定背景